



FAG

Lager nur nach den Angaben in der Technischen Produktinformation TPI 100 einbauen und warten! Liegt keine Anleitung vor, TPI bei INA/FAG anfordern!

谨遵产品信息 TPI 100 的说明进行轴承安装和维修！
若没有提供使用说明，可向 INA/FAG 索要 TPI 100 资料！
我们将尽快向您寄送样本。

Handhabungshinweis

BSB..-SU

Handling Instructions

BSB..-SU

Bearings should only be fitted and maintained in accordance with the data in Technical Product Information TPI 100! If no instructions are available, please request a copy of the TPI from INA/FAG!

ベアリングの取付もしくはメンテナンスの際には TPI 100 に従って作業してください。
もし手元に TPI 100 がない場合には INA/FAG より取り寄せください。
早急に送付させていただきます。

使用指南

BSB..-SU

取扱説明書

BSB..-SU

기술 제품 정보 TPI 100의 안내에 따라 베어링을 끼우고 기다리기만 하면 됩니다.
안내가 표시되지 않으면 INA/FAG 에 TPI 100 을 요청하십시오!
즉시 무료로 필요한 복사본을 보내드리겠습니다

관리 방법

BSB..-SU

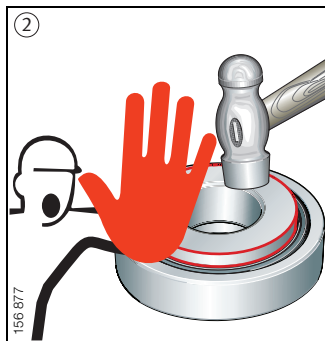
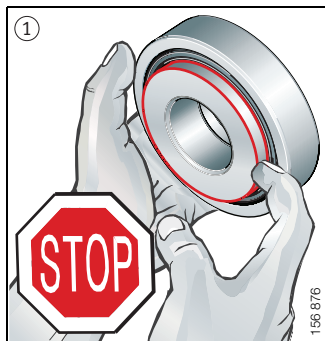
- ① Die Lager sind selbsthaltend! Innenring niemals aus dem Lager entfernen!
- ② Sind die Lagerringe getrennt, bei INA/FAG rückfragen! Lagerteile niemals mit Gewalt montieren! Es können plastische Verformungen im Wälzsystem entstehen, die das Lager unbrauchbar machen!

- ① Bearings of series BSB...SU are self-retaining! Never remove the inner ring from the bearing!
- ② If the bearing rings become separated as a result of incorrect handling, please consult INA/FAG! Never use force to fit the bearing parts! This can lead to plastic deformations in the rolling element system that may render the bearing unusable!

- ① 请自主保留BSB...SU系列样件轴承! 切勿强行安装轴承零件!
- ② 若采取不规范方式分离轴承环, 请向INA/FAG咨询! 切勿强行安装轴承零件! 可能在滚压系统中产生塑性变形, 从而导致轴承不可使用!

- ① BSB...SUシリーズは保持機能を有しています。決して内輪をベアリングから取り外さないでください。
- ② 仮に内輪が取り外されてしまった場合はINA/FAGにご相談ください、また組付けに際しては荷重をあたえすぎないように気をつけてください。加荷重により内部のプラスチック部品の変形が誘発されベアリングとして機能しなくなるおそれがあります。

- ① BSB...SU 모델의 베어링은 자동으로 관리됩니다! 안쪽 링을 베어링에서 절대 분리하지 마십시오
- ② 안쪽링을 분리해야 하는 경우에는 INA/FAG 에 문의하여 전문가의 지원을 받으십시오! 롤링시스템의 플라스틱이 변형되면 베어링을 사용하지 못하게 될 수 있습니다!



Die Pfeile am Außendurchmesser zeigen ①:

- <> = O-Anordnung,
- >< = X-Anordnung,
- >> = Tandem-Anordnung.

The arrows on the outside diameter indicate ①:

- <> = O arrangement,
- >< = X arrangement,
- >> = tandem arrangement.

外直径上的箭头表示:

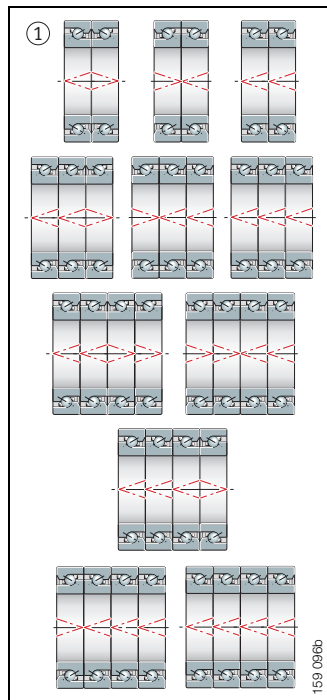
- <> = O形排列,
- >< = X形排列,
- >> = 串联排列。

外周上の矢印は:

- <> = O-アレンジメント
- >< = X-アレンジメント,
- >> = 複列アレンジメント。

외경에 있는 화살표는 다음을 의미한다

- <> = O 자형 배열
- >< = X 자형 배열
- <> = Tandem 배열



Bei Reklamation Produkt und Verpackungsetikett an INA/FAG senden.
Teile mit mattgrauer Oberfläche sind besonders geprüft.
Blankspuren an Lagerringen entstehen durch Schleifverfahren, das eine besonders hohe Formgenauigkeit ergibt. Beides beeinflusst die Funktion des Lagers nicht.

In case of complaint, please return the product and packaging label to INA/FAG. Parts with a matt grey surface have been subjected to special inspection. Bright marks on bearing rings are the result of a grinding process that gives particularly high geometrical accuracy. Neither of these features has an influence on the function of the bearing.

若有不满意之处, 请将产品和包装标签寄到 INA/FAG。
若零件表面呈暗灰色, 则应加以特殊检验。
其色泽是一个质量属性。
轴承环上的光亮痕迹因一种能达到超高精度形状的磨削工艺产生。
以上两种特性并不影响轴承功能。

返品の際は必ずベアリングならびにラベルを返却ください。
グレー色製品は特別検査品です。ベアリング転動面の研磨加工によりより高精度な製品になりますが、ベアリングの周動自体には標準品とかわりありません。

제품에 문제가 있으면 제품과 포장 레이블을 INA/FAG 로 반품해 주십시오
표면이 흐린 회색인 부품은 별도의 검사를 거칩니다.
이 색상은 품질을 나타내는 한가지 특성입니다.
연마 공정을 거치면서 베어링 링에 광택이 생기는데, 이것은 치수의 정확도가 특별히 높은 것을 나타냅니다.
두 가지 특성 모두 베어링의 기능에는 영향을 주지 않습니다.

Schaeffler KG

Industriestraße 1–3
91074 Herzogenaurach
Internet www.ina.de
E-Mail Info@de.ina.com

In Deutschland:
Telefon 0180 5003872
Telefax 0180 5003873

Aus anderen Ländern:
Telefon +49 9132 82-0
Telefax +49 9132 82-4950

Schaeffler KG

Georg-Schäfer-Straße 30
97421 Schweinfurt
Internet www.fag.de
E-Mail FAGdirect@de.fag.com

In Deutschland:
Telefon 0180 5003872
Telefax 0180 5003873

Aus anderen Ländern:
Telefon +49 9721 91-0
Telefax +49 9721 91-3435